

## Die mozarabische Liturgie in Spanien.

Von Professor Dr. Hermann Böckle in Wien.

### II. Ordnung des mozarabischen Ritus.

Die Messgewänder sind den unsrigen ganz gleich; die Casula ist, der älteren Form entsprechend, sehr lang. Nachdem zuvor der Kelch auf dem Altare hergerichtet ist und der Priester die Paramente angelegt hat, begibt er sich, das Haupt mit dem Varet bedeckt, zum Altare, und betet, indem er vor den Stufen desselben steht, ein Ave Maria und dann: In nomine Domini + Iesu Christi Amen; (wobei er sich mit dem Kreuzzeichen bezeichnet) sancti Spiritus adsit nobis gratia. An Festtagen dagegen betet er mit lauter Stimme: Per gloriam nominis tui, Christe, Fili Dei vivi, et per intercessionem sanctae Mariae Virginis et beati Jacobi et omnium Sanctorum tuorum auxiliare et miserere indignis servis tuis et esto in medio nostri, Deus noster, qui vivis et regnas in saecula saeculorum Amen. Resp. Deo gratias. Sodann tritt er hinauf bis zur vorletzten Altarstufe und betet den Psalm Judica (Ps. 42) u. z. vom Introibo ad altare.. bis Deus meus, schließt mit der Doxologie: Gloria et honor Patri et Filio et Spiritui Sancto. Resp. In saecula saeculorum Amen und fährt also fort:

Introibo ad altare Dei. Resp. Ad Deum, qui laetificat etc. — Dignare Domine die isto. Resp. Sine peccato nos custodire.

Exaudi nos, Deus salutaris noster et per triumphum s. Crucis a cunctis nos defende periculis, per Christum Dom. nost.

Per virtutem s. crucis et per intercessionem B. Mariae Virginis et beati Petri, Apostolorum Principis et omnium Sanctorum absolve, quae sumus Domine, nostrorum vincula delictorum, et quidquid pro eis meremur, propitiatus avef te, et ad beneficia recolenda, quibus nos instaurare dignatus es, tribue venire gaudentes, per Chr. Dom. nostrum. Conscientias nostras, quae sumus Domine, purifica, ut in nomine dilecti Filii tui mereamur bonis operibus abundare, per Chr...

Adsit nobis, quae sumus Domine, virtus Spiritus sancti, quae et corda nostra clementer expurget et ab omnibus tueatur adversis. Per

misericordiam tuam, Deus noster, qui es benedictus et vivis et omnia regis, per omnia semper saecula saeculorum. Amen.

Nach diesen Gebeten breitet der Celebrant das Corporale auf dem Altare aus und spricht: In tuo conspectu, quae sumus Domine, haec nostra munera tibi placita sint, ut nos tibi placere valeamus. Attollite portas, principes, vestras et elevamini portae aeternales et introibit rex gloriae. Quis est iste rex gloriae? Dominus fortis et potens in proelio, Dominus virtutum ipse est rex gloriae.

Während der Purificirung des Kelches mit dem Purificatorium betet er: Dignare Domine vas istud, in quo sumere pretiosum sanctum corpus tuum valeam. Qui cum Patre et Spiritu s. vivis et regnas Deus per omnia saecula saeculorum. Amen.

Sowie im Ritus des Dominikanerordens gleich beim Beginne der Messe Wein und Wasser in den Kelch gegossen wird, so geschieht dies auch im mozarabischen Ritus. Während nun der Celebrant den Wein in den Kelch gießt, betet er: Misce, quae sumus Domine, in calice isto, quod manabit ex latere tuo, ut fiat in remissionem peccatorum nostrorum. Amen. Wenn dann der Ministrant dem Priester das Wasserkännchen reicht und spricht: Jube Domne benedicere, so antwortet der Priester: Ab illo benedicatur, cuius spiritus super aquas ferebatur. In nomine Patris † et Filii et Spiritus sancti. Amen. Hierauf gießt er einige Tropfen Wasser in den Kelch und spricht: Ex latere Domini nostri Jesu Christi sanguis et aqua exiisse prohibentur; haec ideo nos pariter commiscemus, ut misericors Deus utrumque ad medelam animalium nostrarum sanctificare dignetur, per eundem Ch. D. n. Amen. Hierauf wird die Hostie auf die Patene gelegt unter folgenden Worten: Benedictio Dei Patris † omnipotentis et Filii et Spiritus s. descendat super hanc hostiam, tibi Deo Patri offerendam Amen, wobei er mit derselben das Kreuzzeichen macht. Endlich schließt er mit Adjutorium nostrum

etc. R. Qui fecit coelum etc. Sit nomen Domini benedictum. R. Ex hoc nunc etc

Nun beginnt das eigentliche Officium mit dem Introitus, (Officium ad missam genannt), der nach den verschiedenen Festen auch verschieden ist und mit dem Gloria in excelsis Deo geschlossen wird; an einigen Tagen wird statt des Gloria der Lobgesang der drei Jünglinge im Teuerosen gebetet. Diesem folgt eine Oratio, welche gleichfalls auf der Epistelseite gelesen wird. In die Mitte des Altars zurückgekehrt, betet der Priester: Per misericordiam tuam, Deus noster, qui es benedictus et vivis et omnia regis in saecula saeculorum. Amen, und *ohne* sich zum Volke zu wenden, fährt er fort: Dominus sit semper vobiscum. R. Et eum spiritu tuo. Während im römischen Rituale in jeder Messe nur eine Epistel gelesen wird, die den hl. Schriften des alten oder neuen Testamentes entnommen ist, kennt die mozarabische Messe zwei Lectionen: die erste, welche den hl. Büchern des A. T. entnommen ist, heißt *Prophetie* und beginnt: Lectio libri . . . R. Deo gratias, und schließt mit Amen. Dominus sit semper vobiscum. R. Et eum spiritu tuo. Der Prophetie folgt das *Psallendum*, welches unserem Graduale entspricht. Nachdem der Priester sodann die Worte gesprochen: Silentium facite! wird die Epistel, welche den neutestamentlichen Schriften, gewöhnlich den apostolischen Briefen, entnommen ist, in derselben Weise wie die Prophetie gelesen. Nach Beendigung derselben tritt der Celebrant von der Epistelseite in die Mitte des Altars und betet: Conforta me, rex Sanctorum, summum tenens principatum, da sermonem rectum et bene sonantem in os meum, ut placeat tibi et omnibus circumstantibus, und sich neigend fährt er fort: Jube Domine benedicere. Dominus sit in corde meo et in ore meo et in labiis meis ad pronuntiandum sanctum Evangelium divinum.

Das Evangelium wird auf der Evangelienseite verlesen und beginnt mit: Dominus sit semper vobiscum. R. Et eum spiritu tuo.

Lectio s. Evangelii . . . R. Gloria tibi Domine. Sodann macht er das Kreuz auf das Evangelium, küßt es und spricht: Ave verbum divinum, reformatio virtutum, restitutio sanitatum. Am Schluße antwortet der Chor mit Amen. Er kehrt nun wieder in die Mitte des Altars und spricht, ohne sich umzukehren: Dominus sit semper vobiscum. etc. Hierauf betet er die Lauda, auch Laus genannt, welche ungefähr dem Alleluja mit dem Versikel nach dem Graduale im römischen Ritus entspricht. Während der Celebrant das Evangelium laut betet, wird auf der Epistelseite auf einem kleinen Pult ein anderes Buch niedergelegt, welches den fixen Bestandtheil der hl. Messe enthält und Omnia offerentium (liber) genannt wird, weil es mit diesen Worten beginnt. Es entspricht dem Ordinariu Missae im lateinischen Ritus. Dieses Buch bleibt auf der Epistelseite, das Missale auf der Evangelienseite bis zum Schluße der Messe geöffnet liegen.

Es folgt nun das Offertorium. Der Priester enthüllt den Kelch und spricht, während er die Hostie auf der Patene bringt: Acceptabilis sit majestati tuae, omnipotens aeterne Deus, haec oblatio, quam tibi offerimus pro reatibus et facinoribus nostris et pro stabilitate sanctae catholicae et apostolicae ecclesiae et fidei cultoribus. Per Christum Dominum nostrum; und indem er mit der Paten das Zeichen des Kreuzes über dem Corporale macht, betet er: In nomine Patris † et Filii et Spiritus sancti Amen. Die Hostie wird, im Gegensätze zu unserem Ritus, nicht auf das Corporale gelegt, sondern bleibt auf der Paten liegen. Hierauf segnet er den Kelch mit den Worten: In nomine Patris † et Filii et Spiritus sancti Amen, bringt denselben dar, indem er spricht: Offerimus tibi Domine calicem ad benedicendum sanguinem Christi filii tui deprecamurque clementiam tuam, ut ante conspectum divinae majestatis tuae cum odore suavitatis ascendat, per eundem Christum Dominum nostrum Amen.

Die Bedeckung des Kelches mit der Palla, Filiola

genannt, begleitet daß Gebet: Hanc oblationem, quae sumus  
Domine, placatus admitte et omnium offerentium eorum,  
pro quibus tibi offertur, peccata indulge, per Chr. etc.  
Sich neigend und die Hände faltend fährt er fort:

In spiritu humilitatis et in animo contrito suscipiamur, Domine, a  
te et sic fiat sacrificium nostrum, ut a te suscipiamur hodie, ut placeat  
tibi Domine Deus. Veni sancte spiritus sanctificator, sanctifica hoc sacri-  
ficium de manibus meis tibi praeparatum. Domine Deus, omnipotens Pater  
benedic † et sanctifica hoc sacrificium laudis, quod tibi oblatum est ad  
honorem et gloriam nominis tui, et parce peccatis populi tui, et exaudi  
orationem meam et dimitte mihi omnia peccata mea. Per Christum Do-  
minum nostrum Amen.

In der Mitte etwas geneigt stehend, fährt er mit lauter  
Stimme fort, ohne sich umzufehren: Adjuvate me, fratres, in  
orationibus vestris et orate pro me ad Deum, welche Worte  
unserem Orate fratres entsprechen, worauf die Antwort folgt:  
Adjuvet te Pater. et Filius et Spiritus sanctus. Der Priester  
beantwortet diesen Segensspruch, indem er laut spricht: Cen-  
tuplum accipias et vitam aeternam possideas in regno Dei.  
Amen. Nachdem er noch das *Sacrificium* gebetet, welches  
der Antiphon unseres *Offertoriums* entspricht, wäscht er auf  
der Epistelseite die Hände, bloß die Worte des *Psalmes* sprechend:  
Lavabo inter innocentes manus meas, circumdabo altare  
tuum, Domine, ut audiam vocem laudis tuae et enarram  
universa mirabilia tua. Ne perdas cum impiis animam meam  
et cum viris sanguinum vitam meam! Wiederum in die Mitte  
des Altars zurückgekehrt, macht er mit den 3 ersten Fingern  
das Kreuzzeichen über Kelch und Hostie: In nomine Patris †  
et Filii et Spiritus sancti regnas Deus in saecula saecu-  
lorum Amen, und spricht leise vor dem Altar geneigt: Acce-  
dam ad te in humilitate spiritus mei, loquar ad te, quia  
multam spem in fortitudine dedisti mihi. Tu ergo fili David,  
qui revelatus mysterio ad nos in carnem venisti, clave  
crucis tuae secreta cordis mei adaperi, mittens unum de  
Seraphim, qui candenti carbone illo, qui de altari tuo sub-

latus est, sordentia labia mea † emundet (bezeichnet dabei die Lippen mit dem Kreuzzeichen), mentem † enubilet (hier die Stirn), docendique materiam † subministret (hier die Brust), ut lingua, quae proximorum utilitati per charitatem servit, nec erroris insonet casum, sed veritatis resultet sine fine paeconium. Per te, Deus meus, qui vivis et regnas in saecula saeculorum Amen.

Hier schließt die Messe der Katechumenen ab und nun beginnt die Messe der Gläubigen; das mozarabische Missal setzt deshalb hier die Worte bei: Incipit Missa, welche eingeleitet wird durch: Dominus sit semper vobis. R. Et eum spiritu tuo, und eine Oration, der noch 6 andere folgen, ähnlich wie in der griechischen und mailändischen Liturgie. Nach dieser ersten oratio (admonitionis erga populum) betet er: Per misericordiam tuam, Deus noster, qui es benedictus et vivis et omnia regis in saecula saeculorum Amen. Nun erhebt der Priester die Hände sprechend: Oremus, worauf der Chor antwortet: Agyos, Agyos, Agyos, Domine Deus, rex aeterne, tibi laudes et gratias! Der Priester fährt dann fort: Ecclesiam sanctam catholicam in orationibus in mente habeamus, ut eam Dominus fide et spe et charitate propitius ampliare dignetur. Omnes lapsos, captivos, infirmos atque peregrinos in mente habeamus, ut eos Dominus propitius respicere, redimere, sanare et confortare dignetur, worauf das Volk antwortet: Praesta aeterne omnipotens Pater. Nun folgt die zweite Oration (invocationis ad Deum), die mit den Worten geschlossen wird: Per misericordiam tuam, Deus noster, in cuius conspectu ss. Apostolorum et Martyrum, Confessorum atque Virginum nomina recitantur. R e s p. Amen.

Daran reihen sich folgende Gebete:

Offerunt Deo Domino oblationem sacerdotes nostri: Papa Romensis et reliqui pro se et pro omni clero ac plebis ecclesiae sibimet consignatis, vel pro universa fraternitate. Item offerunt universi presbyteri,

Diaconi, Clerici ac populi circum adstantes in honorem Sanctorum pro se et suis. R. Offerunt pro se et pro universa fraternitate. — P. Facientes commemorationem beatissimorum Apostolorum et Martyrum, gloriose s. Mariae Virginis, Zachariae, Joannis, infantum, Matthiae, Marci et Lucae. R. Et omnium Martyrum.

Hier wird nur der Märtyrer erwähnt, denn bis zum hl. Martinus (episc. Tur.) wurden nur die Märtyrer in Spanien als Heilige verehrt. Hierauf folgt die commemoratione verschiedener Heiligen:

Item pro spiritibus pausantium Hilarii, Athanasii, Martini, Ambrosii, Augustini, Fulgentii, Leandri, Isidori, David, Juliani, item Juliani, Petri, item Petri, Joannis, Servi Dei, Visitani, Viventis, Felicis, Cypriani, Vincentii, Gerontii, Zachariae, Cenapoli, Dominici, Justi, Saturnini, Salvati, item Salvati, Bernardi, Raymundi, Joannis Celebruni, Gundisalvi, Martini, Ruderici, Joannis, Guterii, Sancii, item Sancii, Dominici, Juliani, Philippi, Stephani, Joannis, item Joannis, Felicis. R. Et omnium pausantium.

Unter diesen Heiligen begegnen wir einigen Erzbischöfen von Toledo und anderen Bischöfen Spaniens vor und nach der Eroberung durch die Mauren wie Bernardus, Raymundus, einigen der vorzüglichsten Heiligen Spaniens z. B. Fulgentius, Leander, Isidorus, einigen hervorragenden Kirchenlehrern, wie Athanasius, Ambrosius, Augustinus; dieselben wurden von den Mozarabern hier aufgenommen, theils um sie besonders zu ehren, theils um ihre Dankbarkeit für die durch ihre Fürsprache erhaltenen Wohlthaten zu bezeugen. Nun folgt die oratio „post nomina“, so genannt, weil unmittelbar früher die hl. Jungfrau Maria, die Aposteln, die Märtyrer und die vorzüglichsten Heiligen der Universal- und Particularkirche erwähnt wurden. Diese oratio schließt mit: Quia tu es vita vivorum, sanitas infirmorum et requies omnium fidelium defunctorum in aeterna saecula saeculorum. Resp. Amen. Hierauf folgt die vierte oratio ad pacem, so genannt, weil sie dem Friedenskufe, welcher wie bei den Griechen und Mailändern vor der Wandlung statt hat, unmittelbar vorangeht; sie schließt mit den Worten: Quia tu es vera pax nostra et charitas indisrupta, vivis et

regnas cum Spiritu sancto unus Deus in saecula saeculorum Amen. Der Priester hebt nun die Hände empor und spricht: Gratia Dei Patris omnipotentis, pax ac dilectio Domini nostri Jesu Christi et communicatio Spiritus sancti sit semper cum omnibus nobis, worauf das Volk antwortet: Et eum hominibus bona voluntatis. Nach dem mozarabischen Ritus wird der Friedenskuß vor der Consecration gegeben, damit die Gläubigen in Liebe geeinigt würdig seien, den hl. Mysterien beizuwohnen und, während die Häretiker und Schismatiker die Kirche Gottes verachteten und schmähen, die Katholiken in Frieden und Eintracht das hl. Opfer feiern.

Vor dem Friedenskusse spricht laut der Priester: Quomodo adstatis, pacem facite! worauf die Antwort folgt: Pacem meam do vobis, pacem meam commendabo vobis, non sicut mundus dat pacem, do vobis. Der Celebrant fährt fort: Novum mandatum do vobis, ut diligatis invicem. R. Pacem meam etc. und zuletzt: Gloria et honor etc., worauf das Volk zum dritten Male erwiedert: Pacem meam etc. Der Celebrant küßt dabei die Paten, holt von dieser gleichsam den Frieden und gibt nun dem ihm assistirenden Priester den Friedenskuß mit den Worten: Habete osculum dilectionis et pacis, ut apti sitis sacrosanctis mysteriis Dei, welchen dieser mittels des Pacificale den anwesenden Clerikern übermittelt.

Auf den Friedenskuß folgt die Inlatio, d. i. Schluß (nämlich der Vormesse), die fünfte Oratio, welche unserer Praefatio entspricht; der Priester nämlich faltet die Hände und spricht mit lauter Stimme: Introibo ad altare Dei mei. R. Ad Deum, qui laetificat juventutem meam; breitet die Hände über den Kelch mit den Worten: Aures ad Dominum. R. Habemus ad Dominum, hebt sodann die Hände über den Kelch, sprechend: Sursum corda. R. Levemus ad Dominum, und fährt die Hände faltend fort: Gratias referamus Deo ac Domino nostro Jesu Christo, filio Dei, qui est in coelis, dignas laudes dignasque gratias referamus. R. Dignum et justum est,

Die Inlatio, welche sehr häufig wechselt, schließt mit den Worten: Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria majestatis tuae. Hosanna filio David. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis. Agyos, Agyos, Agyos. Kyrie o Theos!

Der Inlatio folgt eine Oratio, „post Sanctus“ genannt, und unmittelbar darauf beginnt der Canon, welcher bedeutend kürzer ist als jener im römischen Ritus und auch von demselben mannigfach abweicht, mit den Worten: Adesto, adesto Jesu bone pontifex in medio nostri, sieut fuisti in medio discipulorum tuorum, et sanctifica † hanc oblationem, ut sanctificata sumamus per manus sancti Angeli tui, sancte Domine et Redemptor aeterne; Dominus noster Jesus Christus, in qua nocte tradebatur, accepit panem et gratias agens, benedixit † ac fregit deditque discipulis suis dicens: accipite et manducate: Hoc est corpus meum, quod pro vobis tradetur. Sodann hebt der Celebrant die hl. Hostie in die Höhe, und indem er mit derselben das Kreuz über die Paten macht, spricht er: Quotiescumque manducaveritis, hoc facite in meam † commemorationem. R e s p. Amen. Hierauf geschieht die Consecration des Kelches mit denselben Worten, welche das römische Ritual vorschreibt. Vor der Zeit des Kardinals Ximenez de Cisneros lautete die Consecrations-Formel: Similiter et calicem, postquam coenavit, dicens: Hic † est calix Novi Testamenti, in meo sanguine, qui pro vobis et pro multis effundetur in remissionem peccatorum. Sodann hebt er den mit der Palla (Filiola) bedeckten Kelch in die Höhe und macht, bevor er ihn auf das Corporale niederstellt, mit demselben das Kreuz, sprechend: Quotiescumque biberitis, hoc facite in meam † commemorationem. R. Amen, und fährt dann mit lauter Stimme fort: Quotiescumque manducaveritis panem hunc et calicem istum biberitis, mortem Domini annuntiabitis, donec veniat — in claritatem † de coelis. R. Amen. Nun folgt die sechste Oratio „post pridie“, vom hl. Iſidor confirmatio sa-

eramenti, bisweilen „post secreta“ genannt, und sodann die Worte: Te praestante, sancte Domine, quia tu haec omnia nobis indignis servis tuis valde bona creas, sanctificas, † vivificas, † benedicis † ac praestas nobis, ut sit benedicta a te, Deo nostro, in saecula saeculorum. Resp. Amen, wobei er dreimal das Kreuzzeichen über die hl. Gestalten macht. Nun nimmt er die hl. Hostie von der Paten, hält sie über den entblößten Kelch und spricht laut: ad confraktionem panis! Dominus sit semper vobiscum. R. Et cum spiritu tuo. — Fidem, quam corde ereditimus, ore autem dicamus. Sodann erhebt er die hl. Hostie, so daß sie vom Volke gesehen werden kann, und indem er sie über den Kelch hält, betet er mit dem Chore (oder Assistenten) abwechselnd das Nicäisch-Constantinopolitanische Glaubensbekenntniß, wie dies das dritte Concil von Toledo (589) im 2. Kapitel vorschreibt, und zwar in folgender Weise:

P. Credimus in unum Deum, Patrem omnipotentem. R. Factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium conditorem. — P. Et in unum Dominum nostrum Jesum Christum, filium Dei unigenitum. R. Et ex patre natum ante omnia saecula. — P. Deum ex Deo, Lumen ex Lumine, Deum verum ex Deo vero. R. Natum, non factum omousion Patri h. e. ejusdem cum Patre substantiae. — P. Per quem omnia facta sunt, quae in coelo et quae in terra. R. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de coelis. — P. Et incarnatus est de Spiritu sancto ex Maria Virgine et homo factus est. R. Passus sub Pontio Pilato, sepultus, tertia die resurrexit. — P. Ascendit ad coelos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis. R. Inde venturus est, judicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis. — P. Et in Spiritum sanctum, Dominum vivificatorem et ex Patre et Filio procedentem. R. Et cum Patre et Filio adorandum et conglorificandum, qui locutus est per prophetas. — P. Et unam sanctam, catholicam et apostolicam ecclesiam. R. Confiteor unum baptismum in remissionem peccatorum. — P. Expetamus resurrectionem mortuorum et vitam venturi saeculi. R. Amen.

Das Glaubensbekenntniß, welches in der römischen Liturgie seine Stelle vor, in der griechischen nach dem Offertorium einnimmt, wird im mozarabischen Ritus unmittelbar vor der Com-

munition gebetet, um in den Herzen der Gläubigen den wahren Glauben zu erwecken und wach zu halten, damit sie, so würdig vorbereitet, mit lebendigem Glauben zum Tische des Herrn hinzutreten. Nun bricht der Celehrant über dem Kelche die hl. Hostie in 2 Theile, und, indem er den einen Theil auf die Paten zurücklegt, bricht er den andern in 5 kleinere Partikel und spricht, indem er sie auf die Paten so legt, daß sie die Längenseite eines Kreuzes bilden, bei der ersten Corporatio (oder Incarnatio), bei der zweiten Nativitas, bei der dritten Circumcisio, bei der vierten Apparitio, bei der fünften Passio; sodann nimmt er die zweite Hälfte, theilt sie in vier Partikel, legt die eine derselben Mors zur Linken, die zweite Resurrectio rechts von der Partikel Nativitas, so daß diese 7 Partikel die Form eines Kreuzes bilden, die 3. und 4. Partikel (Gloria und Regnum) der zweiten Hälfte aber unter die Partikel Resurrectio, also außerhalb des Kreuzes (ultra Rotas), und bedeckt sodann den Kelch.

	1. Corporatio	
6. Mors.	2. Nativitas.	7. Resurrectio.
	3. Circum- cisio.	8. Gloria.
	4. Apparitio.	9. Regnum.
	5. Passio.	

Diese 9 Partikel und ihre Benennungen sollen den Gläubigen die vorzüglichsten Geheimnisse unserer Erlösung in Erinnerung bringen sowie auch symbolisch andeuten, daß der gekreuzigte Heiland selbst wahrhaft und ganz sowohl in allen Theilen, als auch in einem jeden Theile gegenwärtig ist.

Den ersten Theil, welcher auch den Anfang des Kreuzes bildet, nennt er Corporatio, weil die Menschwerdung Christi der Anfang seines Leidens und unseres Heiles ist, den 7. Theil, welcher das Kreuzzeichen vollendet, Resurrectio, weil durch die Auferstehung Christi sowohl sein Leiden, als auch unsere Erlösung besiegt wurde. Die zwei Partikel Gloria und Regnum werden ultra Rotas gelegt, um anzudeuten, daß Christus als Besieger des Todes zur Rechten des Vaters sitzt und daß sein Reich in alle Ewigkeit dauern wird.

Nach der Fraction der hl. Hostie betet der Priester mit vernehmbarer Stimme das Memento pro vivis, indem er dem Herrn alle Gläubigen, besonders die Anwesenden empfiehlt; derer, für welche das hl. Opfer dargebracht wird, gedenkt er im Geiste vor der Consecration. Sodann beginnt er mit Oremus das Kapitel oder die Praefatio, welche dem Gebete des Herrn (der siebenten Oratio nach dem hl. Isidor) vorausgeht und sodann dieses selbst, wie folgt:

Pater noster, qui es in coelis. R. Amen. — Sanctificetur nomen tuum. R. Amen. — Adveniat regnum tuum. R. Amen. — Fiat voluntas tua, sicut in coelo et in terra. R. Amen. — Panem nostrum quotidianum da nobis hodie. R. Quia Deus es. — Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. R. Amen. — Et ne nos inducas in temptationem, sed libera nos a malo. Liberati a malo, eonfirmati semper in bono, tibi servire mereamur Deo ac Domino nostro — (hier schlägt er an seine Brust); und entsprechend den Worten im römischen Missale: Nobis quoque peccatoribus, fährt er fort: Pone Domine, finem peccatis nostris; da gaudium tribulatis, praebe redemtionem captivis, sanitatem infirmis requiemque defunetis; concede pacem et securitatem in omnibus diebus nostris; frange audaciam inimicorum nostrorum et exaudi, Deus, orationes servorum tuorum, omnium fidelium christianorum in hac die et omni tempore. Per Dominum nostrum J. Ch. filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus s. Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

Nach diesem Gebete enthüllt er den Kelch, nimmt die Partikel Regnum, hält sie über den Kelch und singt an bestimmten Festtagen (Pascha, Himmelfahrt Christi, Pfingstfest und Frohn-

leichnamstag) dreimal die Antiphon: Vicit Leo de tribu Juda, radix David Alleluja! worauf der Chor antwortet: Qui sedes super Cherubim, radix David Alleluja, dann fährt der Celebrant still fort: Sancta Sanctis et conjunctio corporis Domini nostri Jesu Christi sit sumentibus et potentibus nobis ad veniam et defunctis fidelibus praestetur ad requiem, läßt die Partikel in den Kelch fallen, bedeckt denselben und spricht: Humiliate vos benedictioni: Dominus sit semper vobiscum. R. Et cum spiritu tuo. — Benedictio . . . R. Amen. — Per misericordiam etc. Dominus sit semper vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Die Sitte, hier dem Volke den Segen zu spenden, entstammt dem vierten Concil von Toledo (cp. 18), welches unter dem Präsidium des hl. Isidor beschloß, den Segen nach dem Gebete des Herrn und unmittelbar vor der Communion zu geben. Nun ermuntert der Priester in dem responsorium ad accedentes, daß die Gläubigen mit möglichst größter Andacht zum Tische des Herrn hinzutreten, worauf der Chor antwortet: Gustate et videte, quam suavis est Dominus Alleluja, alleluja, alleluja. Vers. Benedicam Domino in omni tempore, semper laus ejus in ore meo. Resp. Alleluja, alleluja. Vers. Redimet Dominus animas servorum suorum et non derelinquet omnes, qui sperant in eum. Resp. Alleluja, alleluja, alleluja. Vers. Gloria et honor Patri et Filio et Spiritui sancto, in saecula saeculorum Amen. Resp. Alleluja, alleluja, alleluja. Hierauf nimmt der Priester die Partikel Gloria von der Paten unter den Worten: Panem coelestem de mensa Domini accipiam et nomen Domini invocabo, und indem er diese Partikel mit beiden Händen über den Kelch hält, macht er das Memento pro mortuis und spricht sodann: Domine Deus meus, da mihi corpus et sanguinem filii tui Domini nostri Jesu Christi ita sumere, ut per illud remissionem omnium peccatorum merear accipere et tuō sancto Spiritu repleti, Deus noster, qui vivis et regnas in saecula saeculorum. Amen.

Ave in aevum, sanctissima caro Christi, in perpetuum summa dulcedo. Bei den nun folgenden Worten, welche er dreimal spricht, klopft er an die Brust: Domine non sum dignus etc., macht mit der Partikel das Kreuzzeichen und consumirt dieselben in umgekehrter Ordnung, indem er mit der Partikel Regnum beginnt und mit der Partikel Corporatio schließt, um dadurch zu bezeugen, daß Gott das Alpha und Omega aller Dinge ist, daß alle Mysterien der Menschwerdung Christi, sein Leben, Leiden, sein Tod und seine Auferstehung wunderbar unserem ewigen Heile gewidmet und daß die Herrlichkeit und das Reich Christi weder durch Zeit noch durch Dertlichkeit begrenzt sind. Nach der Sumpcion der neun Partikeln purificirt der Priester die Paten über dem Kelche, indem er spricht: Ave in aevum, coelestis potus, qui mihi ante omnia et super omnia dulcis est. Corpus et sanguis Domini nostri Jesu Christi custodiant corpus et animam meam in vitam aeternam Amen, consumirt den Kelch und betet dann: Domine Deus meus, Pater et Filius et Spiritus sanctus, fac me te semper quaerere et diligere et a te per hanc sanctam communionem, quam sumpsi, nunquam recedere, quia tu es Deus et praeter te non est aliis in saecula saeculorum Amen. Nach der Ablutio und Purificatio calicis singt der Chor: Refecti Christi corpore et sanguine te laudamus Domine Alleluja, alleluja, alleluja; dagegen im Advente, in der Fastenzeit und bei Todtenmessen: Repletum est gaudio os nostrum et lingua nostra exultatione.

Der Priester begibt sich nach der Communion auf die Epistelseite und betet die letzte Oratio, unserer Postcommunio entsprechend, kehrt sodann in die Mitte des Altars und spricht: Per misericordiam tuam Deus noster, qui es benedictus et vivis et regis omnia in saecula saeculorum. R. Amen. — Dominus sit semper vobis. R. Et cum spiritu tuo. An Festtagen betet er mit lauter Stimme: Solemnia completa sunt in nomine Domini nostri Jesu Christi, votum sit acceptum cum pace. R. Deo gratias; dagegen an weniger festlichen Tagen:

Missa acta est in nomine Domini nostri J. Ch., perficiamus in pace. R. Deo gratias, und an Todtenmessen: In nomine D. n. J. Ch. anima ejus et omnium fidelium defunctorum per misericordiam Dei sine fine requiescat in pace. R. Deo gratias. Hierauf kniet der Celebrant in der Mitte des Altars nieder und betet die Antiphon *Salve Regina* mit den Versikeln: *Post partum Virgo inviolata permansisti.* R. *Dei genitrix intercede pro nobis.* — P. *A subitanea et improvisa morte.* R. *Libera nos Domine.* — P. *Ora pro nobis sancta Dei genitrix.* R. *ut digni etc.* — P. *Dominus sit semper vobiscum.* R. *Et eum spiritu tuo und der Oratio: Concede nos etc.* und zwar dieß nach dem alten toledanischen Ritus, erhebt sich, bezeichnet mit dem Daumen den Altar mit dem Kreuzzeichen, küßt ihn unter den Worten: *in unitate Spiritus s.,* wendet sich zum Volke und gibt mit den 3 ersten Fingern der rechten Hand den Gläubigen den Segen, indem er fortfährt: *benedic vos Pater et Filius,* dreht sich wieder zum Altare, verneigt sich vor demselben und zieht sich in die Sakristei zurück. Hier muß bemerkt werden, daß der Celebrant während der ganzen Messe nur einmal und zw. beim Segen sich zum Volke wendet; denn in den ersten Zeiten stand der Altar so, daß der fungirende Priester dem Volke das Gesicht zuwendete, mithin zu demselben sich umzukehren nicht nöthig hatte. Diesem alten Gebrauche gemäß bleibt der Celebrant bei dem Gruße: *Dominus sit semper vobiscum* dem Altare zugekehrt stehen, beim Segnen des Volkes jedoch ist die Wendung unerlässlich. Schließlich sei noch erwähnt, daß keiner Oratio das Wort „*oremus*“ vorausgesetzt wird, ausgenommen dem *agios* und dem *Capitel*, welches dem *Pater noster* vorangeht. Den Kelch trägt der Celebrant weder zum, noch von dem Altare, sondern er bleibt auf demselben stehen.

Das mozarabische *Missale* trägt die Aufschrift: „*Missale mistum secundum regulam beati Isidori dictum Mozarabes.*“ Es heißt *mistum*, nicht etwa, wie einige Gelehrten fälschlich meinten, weil von Ximenez der mozarabischen Liturgie einige

fremde Bestandtheile aus der römischen Liturgie beigemischt worden seien, was eben nicht stattfand, sondern weil dasselbe nicht bloß die Gebete der hl. Messe, sondern auch die Benedictionsformel, Antiphonen, Responsoria, Cantica, Hymnen für den kirchlichen Gebrauch enthält. Solche Bücher nun, die aus einer Vermischung oder Verschmelzung des einfachen Missale, des Lectionarium, Antiphonarium und Benedictionarium bestanden, nannte man „Missalia mista perfecta et plenaria.“ Das mozarabische Missale, dem eine Praefatio, das Kalendarium und die Formel für das Weihwasser vorausgeht, beginnt mit dem ersten Adventssonntage. Die mozarabische Liturgie enthält wie die mailändische sechs Adventssonntage; diesen folgen 6 Missae propriae Sanctorum u. zw. des hl. Clemens Papst und Martyrers, des hl. Saturnin Martyrers, des hl. Apostels Andreas, der hl. Eulalia Jungfrau und Martyrin, das Fest Annuntiatio B. M. V. und des Apostels Thomas. Das festum Nativitatis Christi hat nur Eine Messe. Die Adventzeit schließt mit dem festum Epiphiae ab. Von diesem Feste bis zu Quadragesima kennt die mozarabische Liturgie neun missas dominicales, deren letzte die Auffchrift: „ante diem cineris et ante carnes tollendas“ trägt, und sechs Fastensonntage. In der Fastenzeit hat jeder Mittwoch und Freitag, sowie der Gründonnerstag und Charsamstag sein eigenes Messformular; am Churfreitag ist auch nur die Missa praesanctificatorum gebräuchlich. Die Osterwoche hat 8 missas proprias; die Messe der Bitttage ist im mozarabischen Ritus nicht enthalten. In den sechs Missis propriis vom Osterfest bis zum Pfingstfeste wird die Apocalypse gelesen. Das alte spanisch-gothische Missale enthält von Pfingsten bis zum Schluße des Kirchenjahres nur acht Missas dominicales, denen die Mozaraber später noch die Messe Trinitatis und festivitatis Corporis Christi hinzufügten. Der achten Messe nach Pfingsten folgt die „missa in Jejunio Kalendarum Novembris“ und sodann das Sanctorale, Commune und die Missae votivae et mortuales. Das Sanctorale enthält vier Missas

B. Mariae Virginis, zwei de cruce, eine b. Michaelis Arch., und 5 der Aposteln u. zw. eine der hl. Apostelfürsten Petrus und Paulus, eine der Aposteln Simon und Juda und je eine der hl. Aposteln Mathias, Bartholomäus und Matthäus, und dominica ante festum Nativitatis b. Joannis Baptistae. Von den Missis propriis Sanctorum gehören drei (Martinus Bischof, Genesius und Columba Senonensis) der gallischen Kirche an, sieben (Sebastian, Laurentius, Cosmas und Damian, Agnes, Cäcilia und Eugenia) der römischen, eine (Agatha) der sizilischen, drei (Cyprianus, Speratus und Marciana) der afrikanischen, eine (Maria Magdalena) der palästinensischen, zwei (Babilas und Romanus) der antiochenischen, eine (Dorothea) der cappadociischen, zwei (Lucianus und Adrianus) der nicomedischen Nation, und drei (Thrysus, Julianus und Christophorus) sind von unbekannter Abstammung. Sodann folgen 22 Messformulare spanischer Märtyrer. Unter die Zahl der Märtyrer rechnet die gothische Liturgie die hl. Leocadia, Gerontius, Crispinus, Torquatus ejusque socii, Martinus Turonensis, der seines Glaubens wegen Schläge und das Exil erduldet und Maria Magdalena. Von den Mozarabern wurden noch hinzugefügt die Messen Mariä Reinigung und Mariä Geburt, Mariä unbefleckte Empfängniß und das Fest der Kreuzerhöhung, welche theils aus den übrigen Messen, theils aus dem Missale romanum zusammengestellt wurden.

Nach dem Sanctorale folgt das Commune, welches die zehn missas communes Martyrum, Confessorum und Virginum umfaßt. Davon entfallen die sechs ersten auf die Märtyrer, die 7. und 8. auf die Confessores, und die zwei letzten auf die Jungfrauen. Votivmessen enthält das mozarabische Missale acht u. zw. 1) missa votiva omnimoda, 2) pro seipso sacerdote, 3) missa votiva singularis, 4) pro itinerantibus, 5) de tribulationibus, 6) pro sacerdote vivo, 7) und 8) pro infirmis. Diesen folgen sechs missae mortuales u. zw. 1) pro episcopo, 2) pro uno sacerdote defuncto, 3) pro diacono aut subdia-

cono, 4) pro uno defuneto, 5) missa parvulorum defunctorum, welche nach empfangener Taufe aber noch vor Gebrauch ihrer Vernunft sterben, und 6) pro defunctis, welches Formular auch am Allerseelentage gebraucht wird. Den Schluß des Missale macht die Botivmesse B. Mariae Virg., welche die Mozaraber an nicht durch andere Feste belegten Samstagen zu lesen pflegen.

---

### Das Alter der Erstcommunikanten.

Von Prof. Dr. S i p t m a i r in Linz.

Die Frage nach dem Alter, in welchem Kinder zum ersten Male zum Tische des Herrn geführt werden sollen, scheint uns über den Bereich der bloßen Schulfragen hinaus tief in's praktische Seelsorgerleben hineinzugreifen. Jedes Jahr wird der Kätechet unter seinen Schülern eine bald größere, bald geringere Anzahl finden, die er zur ersten heiligen Communion zulassen soll. Es kommen da zunächst nicht jene mehr oder minder an Geist, Erziehung oder Unterricht Verwahrlosten in Betracht, die sich bereits im letzten Jahre der Schulpflicht befinden, ohne die hl. Communion jemals empfangen zu haben, und die daher, wenn möglich, zum Empfange dieses hochheiligen Sakramentes angehalten werden müssen, ehe sie für immer die Schulbänke verlassen; auch handelt es sich nicht in erster Linie um jene von Natur und Gnade bevorzugten Kinder, für die wegen ihrer frühzeitigen Entwicklung und ihres rasch heranreifenden Verstandes der Genuss der hl. Eucharistie schon erlaubt und nützlich sein kann; sondern es entsteht zunächst und hauptsächlich die Frage nach dem Alter, oder Jahre, in welchem für gewöhnlich und in der Regel die Kinder zum ersten Male communiciren sollen, also welches denn die allgemeine Norm sei, nach welcher jeder Kätechet bei dieser hochwichtigen Handlung sich zu richten habe.

Die kirchliche Praxis war zu verschiedenen Zeiten gerade in dieser Angelegenheit eine verschiedene, nicht bloß in der